

Automaatne õlavarre vererõhuaparaat M3 (HEM-7154-E)

Enne kasutamist lugege läbi
kasutusjuhendid ① ja ②.

ET

Sümbolid

1. Sissejuhatus

Täname, et ostsite automaatse õlavarre vererõhuaparaadi OMRON. See vererõhuaparaat kasutab vererõhu mõõtmiseks ostsilomeetrilisi meetodid. See tähendab, et aparaat tuvastab vere liikumist õlavarrearteris ning teisendab tuvastatud liikumise digitaalnäiduks.

1.1 Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis esitatakse olulist teavet automaatse õlavarre vererõhuaparaadi OMRON kohta. LUGEGE LÄBI ja TEHKE ENDALE SELGEKS kõik ohutus- ja kasutusjuhised, et tagada seadme ohutu ja nõuetekohane kasutamine. **Kui miski neis juhistes jääb arusaamatuks või teil on küsimusi, siis võtke enne seadme kasutamist ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, pidage nõu oma arstiga.**

1.2 Kasutusotstarve

See seade on täiskasvanute vererõhu ja südame löögisageduse mõõtmiseks mõeldud digitaalaparaat. See seade tuvastab mõõtmise ajal esinevaid südame rütmihäireid ja näitab neid koos mõõtmistulemusega esitatud sümboli abil. Seade on ette nähtud eeskätt üldiseks koduseks kasutamiseks.

1.3 Kättesaamine ja kontroll

Eemaldage aparaat pakendist ja kontrollige seda vigastuste suhtes. Kui aparaat on kahjustada saanud, siis ÄRGE KASUTAGE seda ja pöörduge abi saamiseks OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüja poole.

2. Oluline ohutusteave

Enne vererõhuaparaadi kasutamist lugege selles kasutusjuhendis olevaid olulisi ohutusjuhiseid. Järgige seda kasutusjuhendit ohutuse tagamiseks hoolikalt.

Hoidke kasutusjuhend alles, et seda vajaduse korral uuesti lugeda. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA.

⚠ 2.1 Hoiatus

Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskeid vigastusi, kui olukorda ei väldita.

- ÄRGE kasutage seda aparaati imikutel, väikelastel, lastel või isikutel, kes ei saa oma nõusolekut väljendada.
- ÄRGE kohandage ravimeid selle vererõhuaparaadiga saadud tulemuste põhjal. Võtke ravimeid arsti ettekirjutuste kohaselt. Kõrge vererõhu diagnoosimine ja ravimine kuulub ÜKSNES arsti pädevusse.
- ÄRGE kasutage seadet vigastatud käsivarrel ega käsivarrel, millele rakendatakse ravi.
- ÄRGE pange mansetti käsivarrele, mille tehakse samal ajal intravenooset tilkinfusiooni või vereülekanne.
- ÄRGE kasutage seda aparaati kõrgsageduslike meditsiiniseadmete, magnetresonantsseadmete ega kompuutertomograafi läheduses. See võib tuua kaasa aparaadi tööhäire ja põhjustada ebatäpse tulemuse.
- ÄRGE kasutage seda aparaati hapnikurikkas keskkonnas ega tuleohtliku gaasi läheduses.
- Pidage nõu oma arstiga, enne kui kasutate aparaati järgmiste seisundite korral: talvised arütmiaid, nt kodade või vatsakeste enneaegsed kokkutõmbed või kodade virvendus, ateroskleroos, mitteküllaldane perfusioon, diabeet, rasedus, preeklampsia või neuruhaigused. ARVETAGE, et kõik eelnimetatud tingimused ja patsiendi liikumine, värisemine või vabisemine võib mõõtmistulemusi mõjutada.
- ÄRGE kunagi määrake mõõtmistulemuste järgi endale ise diagnoosi või ravi. Pidage ALATI nõu oma arstiga.
- Hoidke õhuvoolikut ja vahelduvvooluadapterit imikute, väikelaste ja laste käeulatuses väljas, sest need võivad põhjustada lämbumist.
- See toode sisaldab väikeseid osi, mis võivad imikutel, väikelastel ja lastel tekitada allaneelamisel lämbumisohtu.

Vahelduvvooluadapteri (valikuline tarvik) käsitlemine ja kasutamine

- ÄRGE kasutage vahelduvvooluadapterit, kui aparaat ise või vahelduvvooluadapteri juhe on kahjustatud. Kui aparaat või juhe on kahjustatud, lülitage kohe toide välja ja ühendage vahelduvvooluadapter lahti.

- Ühendage vahelduvvooluadapter sobiva pingega kontakti. ÄRGE kasutage harupistikupesaga.
- ÄRGE ühendage vahelduvvooluadapterit elektrikontakti ega tõmmake seda elektrikontaktist välja märgade kätega.
- ÄRGE võtke vahelduvvooluadapterit osadeks lahti ega proovige seda remontida.

Patareide kasutamine ja käitlemine

- Hoidke patareid imikute, väikelaste ja laste käeulatusesst väljas.



2.2 Ettevaatust

Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib kasutajale või patsiendile põhjustada kergeid või keskmise raskusega vigastusi või kahjustada aparati või muid ümbritsevaid esemeid, kui olukorda ei väldita.

- Kui teil tekib selle aparati kasutamise tõttu nahaärritus või ebamugavustunne, siis lõpetage seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Kui kavatsete kasutada vererõhuaparaati käsivarrel, millel on veresoonekanüül või millele rakendatakse muud ravi või milles on arteriovenoosne fistul, siis pidage eelnevalt oma arstiga nõu, sest aparaat häirib ajutiselt verevoolu ja võib põhjustada kehavigastuse.
- Kui teile on tehtud mastektomia, pidage enne aparati kasutamist nõu oma raviarstiga.
- Kui teil on tõsiseid verevarustushäireid või -haiguseid, pidage enne aparati kasutamist nõu oma raviarstiga, kuna manseti täitumine võib põhjustada kudedes verevalumeid.
- ÄRGE teostage mõõtmist tihedamini kui vaja, kuna verevarustuse häirimine võib põhjustada verevalumeid.
- Pumbake mansett täis AINULT siis, kui see on ümber teie õlavarre.
- Eemaldage mansett, kui see ei hakka mõõtmise ajal õhust tühjenema.
- ÄRGE KASUTAGE seda aparati ühelgi muul otstarbel kui vererõhu mõõtmiseks.
- Mõõtmise ajal ei tohi kuni 30 cm kaugusel sellest vererõhuaparaadist olla ühegi mobiilseadet ega muud elektromagnetvälja kiirgavat elektriseadet. See võib tuua kaasa aparati tööhäire ja põhjustada ebatäpse tulemuse.

- ÄRGE võtke seda aparati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebatäpseid mõõtmistulemusi.
- ÄRGE kasutage aparati niisketes tingimustes või kohtades, kus vesi võib aparati peale pritsida. See võib aparati kahjustada.
- ÄRGE kasutage vererõhuaparaati liikuvus sõidukis, näiteks autos või lennukis.
- ÄRGE pillake aparati maha ja vältige selle kokkupuudet tugevate löökide või vibratsiooniga.
- ÄRGE kasutage seda aparati ekstreemsetes tingimustes, nagu väga niiske ja kuiv või väga kuum ja külm keskkond. Vaadake jaotist 6.
- Mõõtmise ajal jälgige käsivart, et vererõhuaparaadi mansetti ei põhjustaks pikaajalisi vereeringehäireid.
- ÄRGE kasutage seda aparati suure koormusega haiglates ega arstikabinetis.
- ÄRGE kasutage seda aparati samaaegselt koos teiste elektriliste meditsiiniseadmetega. See võib tuua kaasa talitlushäire ja/või põhjustada ebatäpse näidu.
- Vähemalt 30 minuti jooksul enne mõõtmist ärge käige vannis, ärge jooge alkoholi- või kofeiinisaldusega jooki, ärge suitsetage, sportige ega sööge.
- Enne mõõtmist puhake vähemalt 5 minutit.
- Enne mõõtmist vabastage käsivars kitsastest või paksudest riietest.
- Mõõtmise ajal püsige paigal ja ÄRGE rääkige.
- Kasutage mansetti AINULT inimestel, kelle õlavarre ümbermõõt jääb mansetile ettenähtud vahemikku.
- Enne mõõtmise alustamist veenduge, et aparaat on jõudnud kohaneda toatemperatuuriga. Mõõtmine pärast ekstreemset temperatuuri muutust võib põhjustada ebatäpse tulemuse. Kui vererõhuaparaati on hoitud maksimaalsel või minimaalsel hoiutemperatuuril, siis soovib OMRON oodata ligikaudu 2 tundi, et vererõhuaparaadi temperatuur jõuaks töötemperatuuri vahemikku. Lisateavet töö- ja hoiu-/transporditemperatuuri kohta leiate jaotisest 6.
- ÄRGE kasutage seda aparati, kui selle kasutusperiood on lõppenud. Vaadake jaotist 6.
- ÄRGE pigistage mansetti ega õhuvoolikut tugevalt kokku.
- ÄRGE painutage ega väänake õhuvoolikut mõõtmise ajal. See võib verevoolu takistada ja põhjustada kehavigastuse.
- Õhuvooliku lahtiühendamisel ärge tõmmake voolikust endast, vaid selle otsas olevast plastpistikust.

- Kasutage AINULT vererõhuaparaadi jaoks ette nähtud vahelduvvooluadapterit, mansetti, patareid ja tarvikuid. Mittetoetatava vahelduvvooluadapteri, manseti või patareide kasutamise tulemuseks võib olla vererõhuaparaadi kahjustus ja/või ohtlik olukord.
- Kasutage AINULT selle vererõhuaparaadi jaoks ette nähtud mansetti. Teiste mansettide kasutamisel ei pruugi näidud õiged olla.
- Manseti vajalikust kõrgemale rõhule täitmine võib manseti mähkimiskohas tekitada muljumisjärgi. MÄRKUS. Lisateavet leiate kasutusjuhendi (2) jaotise 11 alamjaotisest "Kui teie süstoolne vererõhk on kõrgem kui 210 mmHg".
- Seadme ja kasutatud tarvikute või valikuliste osade kõrvaldamisel lugege ja järgige jaotise 7 alamjaotise "Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks" juhiseid.

Vahelduvvooluadapteri (valikuline tarvik) käsitsemine ja kasutamine

- Sisestage vahelduvvooluadapter täielikult elektrikontakti.
- Vahelduvvooluadapterit elektrikontaktist eemaldades tõmmake seda ettevaatlikult. ÄRGE tõmmake vahelduvvooluadapteri juhtmest.
- Vahelduvvooluadapteri juhtme käsitsemine:
Ärge kahjustage seda. / Ärge lõhkuge seda.
Ärge modifitseerige seda. / ÄRGE pitsitage seda.
Ärge painutage ega venitage seda jõuga. / Ärge väänake seda.
ÄRGE kasutage seda kokkukeeratuna.
ÄRGE asetage sellele raskeid esemeid.
- Pühkige vahelduvvooluadapterilt tolm.
- Kui vahelduvvooluadapterit ei kasutata, eemaldage see vooluvõrgust.
- Enne vererõhuaparaadi puhastamist ühendage vahelduvvooluadapter lahti.

Patareide kasutamine ja käitlemine

- ÄRGE sisestage patareid vastupidise polaarsusega.
- Kasutage selle vererõhuaparaadiga AINULT 4 AA-tüüpi leelis- või mangaanpatareid. ÄRGE kasutage teist tüüpi patareid. ÄRGE kasutage koos vanu ja uusi patareid. ÄRGE kasutage koos erinevate tootjate patareid.
- Kui te ei kavatse aparaati pikema ajaperioodi vältel kasutada, siis eemaldage patareid.

- Kui patareivedelik satub silma, loputage silmi viivitamatult rohke puhta veega. Pöörduge kohe oma arsti poole.
- Kui patareivedelik satub nahale, loputage oma nahka otsekohe puhta ja leige veega. Nahaärrituse, vigastuse või valu püsimisel pidage nõu oma arstiga.
- ÄRGE kasutage patareid pärast nende aegumiskuupäeva.
- Kontrollige patareid regulaarselt, et tagada nende toimimine.

2.3 Üldised ettevaatusabinõud

- Mõõtmise peatamiseks vajutage mõõtmise ajal nuppu [START/STOP].
- Kui mõõdate paremal käsivarrel, peab õhuvoolik jääma küünarnuki kõrvale. Ärge toetage kätt õhuvoolikule.



- Parema ja vasaku käsivarre vererõhk võib olla erinev ning seetõttu võivad mõõtmistulemused erineda. Mõõtke järjepidevalt samal käsivarrel. Kui käsivarte mõõtmistulemused erinevad oluliselt, siis küsige arstilt, kummal käsivarrel peaksite mõõtma.
- Kui kasutate valikulist vahelduvvooluadapterit, siis ärge asetage vererõhuaparaati kohta, kus vahelduvvooluadapteri ühendamine ja lahtiühendamine on raskendatud.

Patareide kasutamine ja käitlemine





- Kasutatud patareide kõrvaldamisel järgige kohalikke eeskirju.
- Tarnekomplekti kuuluvatel patareidel võib olla lühem kasutusiga kui uutel patareidel.




Pidage arsti jaoks arvestust oma vererõhu ja pulsisageduse andmete üle. Ühekordne mõõtmine ei anna täpset ülevaadet Teie tegelikust vererõhust.

Kasutage vererõhu päevikut, et pidada arvestust oma tulemuste üle. Päeviku jaoks mõeldud PDF-faile saate alla laadida veebisaidilt www.omron-healthcare.com.

3. Veateated ja veaotsing

Kui mõõtmise ajal esineb mõni allolevatest probleemidest, kontrollige esmalt, et vererõhuaparaadist 30 cm ulatuses ei oleks ühtki teist elektrilist seadet. Kui probleem püsib, vaadake allolevat tabelit.

Ekraan/probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
E1 ilmub või mansett ei täitu õhuga.	Nuppu [START/STOP] vajutati ajal, kui mansett ei olnud paigaldatud.	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP], et vererõhuaparaat välja lülitada. Sisestage õhuvooliku pistik korralikult ja paigaldage mansett õigesti ning vajutage seejärel nuppu [START/STOP].
	Õhuvooliku pistik ei ole täielikult aparaati sisestatud.	Sisestage õhuvooliku pistik korralikult.
	Mansett ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage mansett õigesti ja korrake mõõtmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 5.
	Õlavarremansetist lekib õhku.	Asendage mansett uuega. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 12.
E2 ilmub või mõõtmine ei õnnestu, kui mansett on õhuga täidetud.	Liigutasite või rääkisite mõõtmise ajal, mistõttu mansett ei täitunud õhuga piisavalt.	Ärge liigutage ega rääkige mõõtmise ajal. Kui teade "E2" kuvatakse mitu korda, täitke mansetti käsitsi, kuni süstoolne rõhk on teie eelmisest näidust 30 kuni 40 mmHg kõrgem. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 11.
	Mõõtmine ei õnnestu, kuna süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg.	
E3 ilmub	Õhku täis manseti rõhk ületab suurimat lubatud rõhku.	Ärge puudutage õlavarremansetti ja/või painutage õhuvoolikut mõõtmise ajal. Manseti käsitsi täitmise kohta lugege kasutusjuhendi (2) jaotisest 11.
E4 ilmub	Liigutasite või rääkisite mõõtmise ajal. Vibratsioon häirivad mõõtmist.	Ärge liigutage ega rääkige mõõtmise ajal.
E5 ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.	Paigaldage mansett õigesti ja korrake mõõtmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 5. Mõõtmise ajal istuge sirge seljaga ja olge paigal.
  ilmub		Kui sümbol "  ilmub uuesti, soovitame ühendust võtta oma arstiga.
 ei vilgu mõõtmise ajal		

Ekraan/probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
 ilmub	Vererõhuaparaadis tekkis rike.	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP]. Kui "Er" ilmub uuesti, võtke ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga.
 vilgub	Patareid on tühjenemas.	Soovitame korraga uute vastu vahetada kõik 4 patareid. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 ilmub või aparaat lülitub mõõtmise ajal ootamatult välja.	Patareid on tühjad.	Vahetage kohe kõik 4 patareid uute vastu. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
Ekraanile ei ilmu midagi.	Patareid on valesti paigaldatud.	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
Mõõtmistulemused on kas liiga kõrged või madalad.	Vererõhumõõtmised varieeruvad pidevalt. Vererõhu näit sõltub erinevatest teguritest, nagu stress, mõõtmise kellaaeg ja/või manseti paigaldus. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 2.	
Tekib muu probleem.	Vajutage nuppu [START/STOP], et vererõhuaparaat välja lülitada, seejärel lülitage see uuesti sisse ja korra mõõtmist. Probleemi jätkumisel eemaldage kõik patareid ja oodake 30 sekundit. Seejärel asetage patareid oma kohale tagasi. Kui probleem püsib, võtke ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga.	

4. Piiratud garantii

Täname, et ostsite OMRONI toote. See toode on valmistatud väga kvaliteetsetest materjalidest ning selle tootmisel on järgitud rangeid hoolsusstandardeid. Seadme sobivus kavandatud kasutusotstarbeks on tagatud, kui seda kasutatakse ja hooldatakse kasutusjuhendis kirjeldatud nõuete kohaselt.

OMRON annab sellele tootele 5 aasta pikkuse garantii alates ostukuupäevast. OMRON garanteerib selle toote konstruktsiooni, koostekvaliteedi ja materjalide kvaliteedi. Garantiiaja vältel parandab või asendab OMRON defektse toote või defektsed osad tööjõukulude ja osade eest tasu nõudmata.

Garantii ei kohaldu ühelegi alljärgnevatest.

A. Transpordikulud ja -riskid.

B. Remondikulud ja/või defektid, mis on tingitud remonttöödest, mille tegi volitamata isik.

C. Korraline ülevaatus ja hooldus.

D. Valikuliste osade või muude tarvikute rike või kulumine, kui seda ei ole ülaltoodud garantiisse sõnaselgelt kaasatud (ei kohaldu põhiseadmele).

E. Garantiiinõude tagasilükkamisest tingitud kulud (nende eest nõutakse tasu).

F. Juhuslikult tekkinud või väärkasutusest tingitud mis tahes liiki kahju, sealhulgas tervisekahjustused.

G. Garantii ei hõlma kalibreerimisteenust.

H. Valikulistel osadel on ühe (1) aasta pikkune garantii alates ostukuupäevast. Valikuliste osade hulka kuuluvad muu hulgas järgmised osad: mansett ja manseti voolik.

Garantiinõudega pöörduge toote müünud vahendaja või OMRONI volitatud edasimüüja poole. Vaadake aadressi saamiseks toote pakendit/ dokumentatsiooni või võtke ühendust vastava müügiesindajaga. Kui teil on raskusi OMRONI klienditeeninduste leidmisega, võtke teabe saamiseks meiega ühendust:

www.omron-healthcare.com

Garantii alla kuuluv remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi.

Garantii kehtib vaid juhul, kui tagastatakse toote tervikkomplekt koos müügiesindaja poolt kliendile väljastatud arve/tšeki originaaliga.

5. Hooldus

5.1 Hooldus

Vererõhuaparaadi kaitsmiseks kahjustuste eest järgige järgmisi soovitusi:

Tootja heakskiiduta tehtud muudatused või modifitseerimised tühistavad kasutaja garantii.

Ettevaatust!

ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebatäpseid mõõtmistulemusi.

5.2 Säilitamine

- Kui aparaat ei ole kasutusel, hoidke seda karbis.
 1. Eemaldage mansett vererõhuaparaadi küljest.

Ettevaatust!

Õhuvooliku lahtiühendamisel ärge tõmmake voolikust endast, vaid selle otsas olevast plastpistikust.

2. Pange õhuvoolik õrnalt õlavarremanseti sisse. Märkus. Ärge painutage ega väänake õhuvoolikut liiga palju.
 3. Pange vererõhuaparaat ja muud osad karpi.
- Hoidke vererõhuaparaati ja muid osi puhtas ning turvalises kohas.
 - Ärge hoiustage aparaati ja muid osi:
 - kui aparaat ja muud osad on märjad;
 - kui aparaat puutub hoiukohas kokku äärmusliku temperatuuri, niiskuse, otsese päikesevalguse, tolmu või söövitavate aurudega nagu nt valgendi;
 - kui aparaat puutub hoiukohas kokku vibratsiooni või löökidega.

5.3 Puhastamine

- Ärge kasutage abrasiivseid või lenduvaid puhastusvahendeid.
- Kasutage vererõhuaparaadi ja manseti puhastamiseks kuiva pehmet lappi või õrnatoimelise (neutraalse) pesuvahendiga niisutatud pehmet lappi ning seejärel kuivatage puhastatud osad kuiva lapiga.
- Ärge peske vererõhuaparaati, mansetti ega muid osi veega ega kastke neid vette.
- Ärge kasutage vererõhuaparaadi ja manseti ega muude osade puhastamiseks bensiini, nitrolahustit ega muud sarnast lahustit.

5.4 Kalibreerimine ja tehniline hooldus

- Selle vererõhuaparaadi täpsust on põhjalikult kontrollitud ja see on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks.
- Aparaat on soovitatav kontrollida iga kahe aasta järel, et tagada õige töötamine ja täpsus. Pidage nõu OMRONi volitatud edasimüüja või OMRONi klienditeenindusega aadressil, mis on märgitud pakendil või kaasasolevatel dokumentidel.

6. Tehnilised andmed

Toote kirjeldus	Automaatne õlavarre vererõhuaparaat		
Toote kategooria	Elektrooniline vererõhuaparaat		
Mudel (kood)	M3 (HEM-7154-E)	Kuvaekraan	Digitaalne vedelkristallekraan
Manseti rõhuvahemik	0 kuni 299 mmHg	Pulsi mõõtmisvahemik	40 kuni 180 lööki minutis
Vererõhu mõõtmisvahemik	SYS: 60 kuni 260 mmHg / DIA: 40 kuni 215 mmHg		
Täpsus	Vererõhk: ±3 mmHg / Pulsisagedus: ±5% kuvatavast näidust		
Täitmine	Automaatne elektripumba abil	Tühjenemine	Automaatne rõhuvabastusklapp
Mõõtmismeetod	Ostsillomeetriline meetod	Tõörežiim	Pidev kasutamine
IP-klassifikatsioon	Aparaat: IP20 / Valikuline vahelduvvooluadapter: IP21 (HHP-CM01) või IP22 (HHP-BFH01)		
Nimiandmed	DC6 V 4,0 W	Kontaktosa	BF-tüüpi (mansett)
Toiteallikas	4 AA-tüüpi 1,5 V patareid või valikuline vahelduvvooluadapter (vahelduvvoolusisend 100–240 V 50–60 Hz 0,12–0,065 A)		
Patarei tööiga	Ligikaudu 1000 mõõtmist (uute leelispatareide kasutamisel)		
Kasutusperiood (kasutusiga)	Vererõhuaparaat: 5 aastat / mansett: 5 aastat / valikuline vahelduvvooluadapter: 5 aastat		
Kasutustingimused	+10 °C kuni +40 °C / suhteline õhuniiskus 15–90% (mittekondenseeruv) / 800–1060 hPa		
Hoiundamis- ja transporditingimused	-20 °C kuni +60 °C / suhteline õhuniiskus 10–90% (mittekondenseeruv)		
Sisu	Vererõhuaparaat, õlavarremansett (HEM-RML31), 4 AA-tüüpi patareid, hoiukarp, kasutusjuhend ① ja ②		
Kaitse elektrilöögi eest	Sisemise toitega elektriline meditsiiniseade (kui kasutatakse ainult patareisid) II klassi elektriline meditsiiniseade (valikuline vahelduvvooluadapter)		
Kaal	Vererõhuaparaat: ligikaudu 310 g (ilma patareideta) / Õlavarremansett: ligikaudu 170 g		
Mõõtmed (ligikaudsed väärtused)	Vererõhuaparaat: 105 mm (L) × 87 mm (K) × 153 mm (P) Õlavarremansett: 145 mm x 594 mm (õhuvoolik: 750 mm)		
Mälu	Salvestab kuni 60 näitu kasutaja kohta		

Märkus.

- Toodud tehnilisi andmeid võidakse etteteatamata muuta.
- Seda vererõhuaparaati on uuritud kliiniliselt standardi EN ISO 81060-2:2014 nõuete kohaselt ning see vastab standarditele EN ISO 81060-2:2014 ja EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020. Kliinilises valideerimisuuringus kasutati 85 osaleja diastoolse vererõhu kindlaks määramiseks viiendat faasi.
- IP klassifikatsioon on korpuse kaitsetase vastavalt standardile IEC 60529. Vererõhuaparaat ja valikuline vahelduvvooluadapter on kaitstud selliste tahkete võõrkehade sissetungimise eest, mille läbimõõt on suurem kui 12,5 mm, nt sörm. Valikuline vahelduvvooluadapter HHP-CM01 on kaitstud vertikaalselt langevate veetilkade eest, mis võiksid tavakasutuses probleeme tekitada. Valikuline vahelduvvooluadapter HHP-BFH01 on kaitstud kaldselt langevate veetilkade eest, mis võiksid tavakasutuses probleeme tekitada.

7. Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

Sellel tähistus tootel või selle dokumentidel näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos olmeprügiga. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatut kõrvaldamisega kaasnevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalseid ressursse säästvat korduskasutust, eraldage see toode muudest jäätmetest ja taastöödelge vastustundlikult.

Saamaks üksikasjalikku teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saavad kodukasutajad toote keskkonnaohutuks taaskasutamiseks tagastada, peavad kodukasutajad võtma ühendust kas toote müüja või kohaliku keskkonnaametiga.

Ärikasutajad peavad võtma ühendust oma tarnijaga ning vaatama üle ostulepingus toodud tingimused. Seda toodet ei tohi utiliseerida koos muude kaubanduslike jäätmetega.



8. Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMÜ) kohta

HEM-7154-E vastab elektromagnetilise ühilduvuse (EMÜ) standardile EN 60601-1-2:2015.

Lisadokumente EMC-standardile vastavuse kohta leiate veebisaidilt

www.omron-healthcare.com










Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga HEM-7154-E toote kohta.











9. Suunised ja tootja deklaratsioon

- See vererõhuaparaat on valmistatud kooskõlas Euroopa standardiga EN 1060, mitteinvasiivsed sfügmomanomeetrid, 1. osa: üldnõuded, ja 3. osa: lisanõuded elektromehaanilistele vererõhu mõõtmise süsteemidele.
- See ettevõtte OMRON vererõhuaparaat on toodetud Jaapani ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. range kvaliteedisüsteemi alusel. Ettevõtte OMRON vererõhuaparaatide põhikomponent (rõhuandur) on toodetud Jaapanis.
- Kui selle seadmega seoses tekib tõsine juhtum, teavitage sellest tootjat ning oma liikmesriigi pädevat asutust.

ET

Sümbolite kirjeldus

	Kontaktosa – BF-tüüpi elektrilöögi (lekkevoolu) vastane kaitsetase
	Varustusklass: II Kaitse elektrilöögi eest
IP XX	Kaitseaste tahkete osakeste ja vee sissepääsu vastu standardi IEC 60529 kohaselt
	CE-märgistus
	UKCA märgistus
	Seerianumber
	Partii number
	Seadme kordumatu identifikaator
	Meditsiiniseade
	Temperatuuripiirang

	Õhuniiskuse piirang
	Atmosfäärirõhu piirang
	Ühenduspolaarsuse näidik
	Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid siseruumides
	Vererõhu mõotmisel kasutatav ettevõtte OMRON kaubamärgiga tehnoloogia
	Seadmega ühilduvate mansettide identifikaator
	Manseti asetumärgis vasakule käele
	Mansetil olev märgis, mis tuleb asetada arteri kohale
	Suuruse märgistus ja asetuse õlarvarrearteri suhtes
	Õlarvarre ümbermõõdu suurusindikaator, mis aitab valida õige suurusega mansetti

QUALITY PASS 	Tootja kvaliteedikontrolli tähis
LATEX FREE	Tootmisel ei ole kasutatud looduslikku kummilateksit
	Õlavarre ümbermõõt
	Kasutaja peab tutvuma selle kasutusjuhendiga
	Kasutaja peab ohutuse tagamiseks järgima hoolikalt seda kasutusjuhendit.
	Alalisvool
	Vahelduvvool
	Tootmiskuupäev
	Keelatud toiming

Väljaandmiskuupäev: 2022-05-25

IM1-HEM-7154-E-ET-05-01/2022

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M3 (HEM-7154-E)



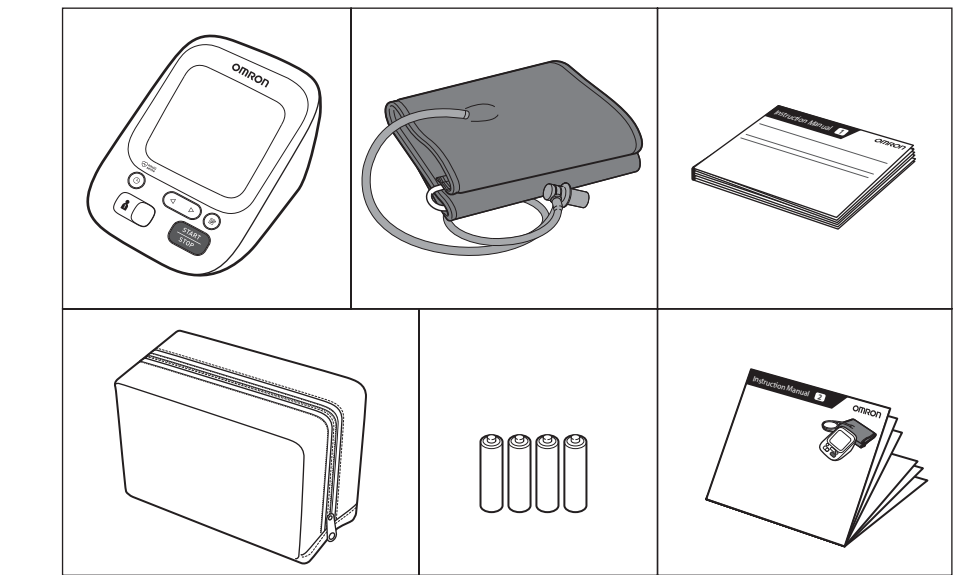
IM2-HEM-7154-E-E3-05-01/2022

All for Healthcare

Read instruction manual 1 and 2 before use.

- ET** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid 1 ja 2.
- LV** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju 1 un 2.
- LT** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją 1 ir 2.
- BG** Преди употреба прочетете ръководството за употреба 1 и 2.
- SR** Pre upotrebu pročitajte uputstvo za upotrebu 1 i 2.
- RO** Citiți manualul de instrucțiuni 1 și 2 înainte de utilizare.
- NO** Les bruksanvisningen 1 og 2 før bruk.

- 1 Package Contents**
- ET** Pakendi sisu
 - LV** Iepakojuma saturs
 - LT** Pakuotės turinys
 - BG** Съдържание на комплекта
 - SR** Sadržaj pakovanja
 - RO** Conținutul pachetului
 - NO** Innholdet i esken



- 2 Preparing for a Measurement**
- ET** Mõõtmiseks valmistumine
 - LV** Sagatavošanās mērīšanai
 - LT** Pasiruošimas matavimui
 - BG** Подготовка за измерване
 - SR** Priprema za merenje
 - RO** Pregătirea pentru măsurare
 - NO** Forberede til en måling

- 30 minutes before**
- ET** 30 minutit enne
 - LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
 - LT** 30 minučių prieš
 - BG** 30 минути преди това
 - SR** 30 minuta pre merenja
 - RO** Cu 30 de minute înainte
 - NO** 30 minutter før
-

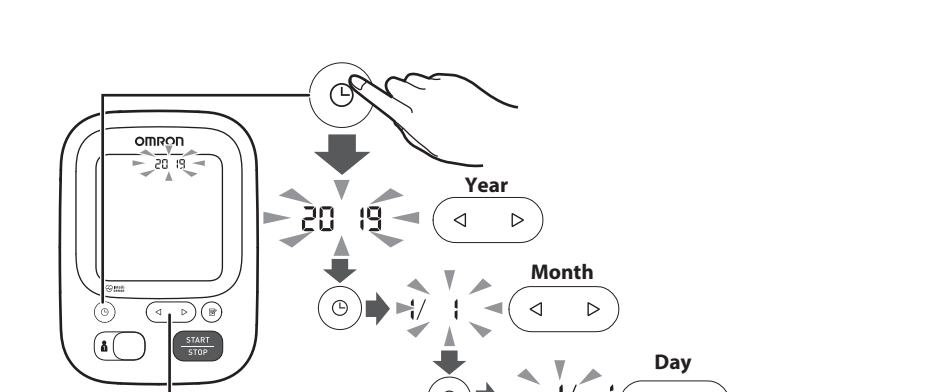
- 5 minutes before: Relax and rest.**
- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
 - LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
 - LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
 - BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
 - SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
 - RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
 - NO** 5 minutter før: Slapp av og hvil.
-

- 3 Installing Batteries**
- ET** Patareide paigaldamine
 - LV** Bateriju ievietošana
 - LT** Baterijų įdėjimas
 - BG** Поставяне на батериите
 - SR** Postavljanje baterija
 - RO** Instalarea bateriilor
 - NO** Sette inn batteriene

-
-
-

- 4 Setting Date and Time**
- ET** Kuupäeva ja kellaaja määramine
 - LV** Datuma un laika iestatīšana
 - LT** Datos ir laiko nustatymas
 - BG** Настройка на дата и час
 - SR** Podešavanje datuma i vremena
 - RO** Setarea datei și a orei
 - NO** Angi dato og klokkeslett

- Set year > month > day > hour > minute.**
- ET** Seadke aasta > kuu > päev > tund > minut.
 - LV** Iestatiet gadu > mēnesi > dienu > stundu > minūti.
 - LT** Nustatykite metus > mėnesį > dieną > valandą > minutę.
 - BG** Настройте година > месец > ден > час > минута.
 - SR** Podesite godinu > mesec > dan > sat > minut.
 - RO** Setati year (anul) > month (luna) > day (ziua) > hour (ora) > minute (minutele).
 - NO** Angi år > måned > dag > time > minutt.



- Back / Forward**
- ET** Tagasi / Edasi
 - LV** Atpakaļ / Uz priekšu
 - LT** Atgal / Pirmyn
 - BG** Назад / Напред
 - SR** Nazad / Napred
 - RO** Inapoi / Inainte
 - NO** Tilbake/fremover

- 5 Applying the Cuff on the Left Arm**
- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrelle
 - LV** Aproces uzliksana uz kreisās rokas
 - LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
 - BG** Поставяне на маншета на лявата ръка
 - SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
 - RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng
 - NO** Påføring av mansjetten på venstre arm

-
-
-
-

- A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.**
- ET** Manseti voolikupoolne külg peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
 - LV** Aproces apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa.
 - LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
 - BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
 - SR** Strana manžetne sa cevčicom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
 - RO** Tubul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
 - NO** Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

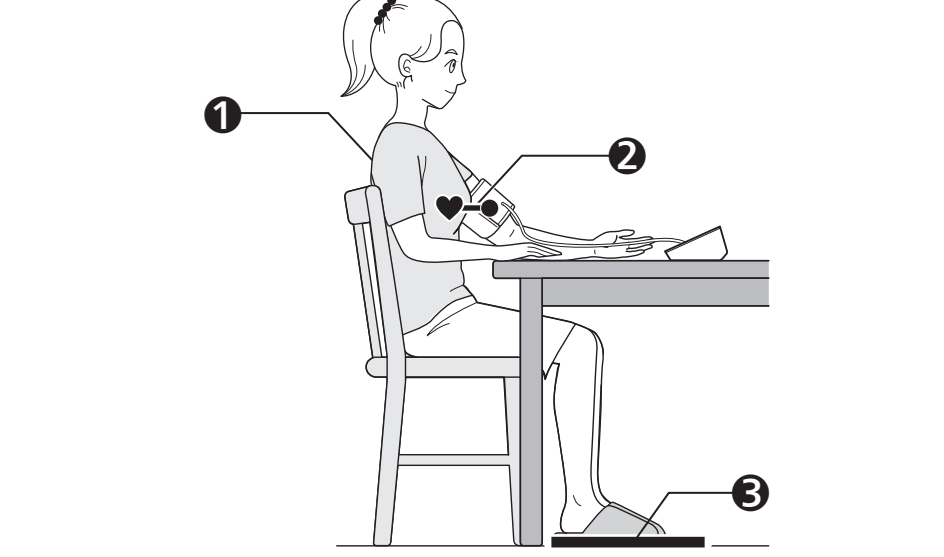
- B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.**
- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei libiseks.
 - LV** Pārliecinieties, ka gaisa caurulīte atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
 - LT** Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
 - BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увиете маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
 - SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
 - RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și infășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.
 - NO** Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

If taking measurements on the right arm, refer to:

- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO** Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:

Instruction Manual 1
2.3

- 6 Sitting Correctly**
- ET** Õigesti istumine
 - LV** Pareizs sēdus stāvoklis
 - LT** Tinkamas sėdėjimas
 - BG** Седнете правилно
 - SR** Pravilno sedenje
 - RO** Poziția așezat corectă
 - NO** Sitte riktig

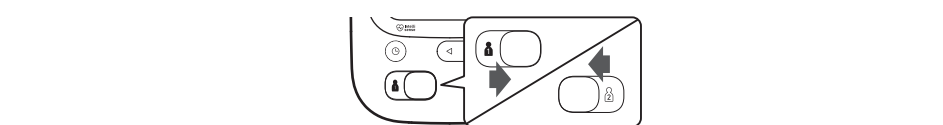


- 1 Sit comfortably with your back and arm supported.**
- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
 - LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
 - LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėję ranką.
 - BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
 - SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
 - RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinit.
 - NO** Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

- 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.**
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
 - LV** Aprocei jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
 - LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
 - BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
 - SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
 - RO** Amplașați manșonul la același nivel cu inima.
 - NO** Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

- 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.**
- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristalt, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
 - LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas , nekustieties un nerunājiet.
 - LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
 - BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
 - SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
 - RO** Țineți tăpile drepte pe sol, picioarele neincruciate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
 - NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukrysset, hold deg i ro og ikke snakk.

- 7 Selecting User ID (1 or 2)**
- ET** Kasutajatunnuse valimine (1 või 2)
 - LV** Izvēlieties lietotāja ID (1 vai 2)
 - LT** Naudotojo ID (1 arba 2) pasirinkimas
 - BG** Избор на идентификатор на потребител (1 или 2)
 - SR** Biranje ID-a korisnika (1 ili 2)
 - RO** Selectarea ID-ului de utilizator (1 sau 2)
 - NO** Velg bruker-ID (1 eller 2)



- Switching user ID enables you to save readings for 2 people.**
- ET** Kasutajatunnuse valimine võimaldab salvestada kahe inimese näidud.
 - LV** Lietotāju ID parslēgšana ļauj saglabāt mērījumu rezultātus 2 cilvēkiem.
 - LT** Naudotojo ID perjungimas suteikia galimybę išsaugoti 2 žmonių rodmenis.
 - BG** Превключване на друг идентификатор на потребител ви позволява да запазвате отчитания за 2 лица.
 - SR** Promena ID-a korisnika vam omogućava da sačuvate rezultate merenja za 2 osobe.
 - RO** Comutarea între ID-urile de utilizator vă permite să salvați valorile pentru 2 persoane..
 - NO** Ved å bytte bruker-ID kan du lagre målinger for to personer.

